

¡Ay! Linda amiga

Castilla, s. XVI

Andante *Fine*

1.-2. ¡Ay, Lin-da_a-mi-ga que non vuel-vo_a ver-te! Cuer-po ga - rri-do que me lle-va la muer-te. 1. No hay a - mor sin pe - na
2. Le - van - te me, ma-dre,

8

DC.

pe-na sin do - lor, ni do - lor tan a - gu - do co-mo_el del a - mor, ni do - lor tan a - gu - do co-mo_el del a - mor.
al sa-lir del sol, fuí por los cam-pos ver-des a bus - car mi_a-mor, fuí por los cam-pos ver-des a bus - car mi_a-mor.

8

¡Ay! linda amiga

Siglo XVI

16. Jahrhundert

1

¡Ay!
linda amiga,
que* no vuelvo a verte,
Cuerpo garrido
que me lleva la muerte.

Ach wehe!
Hübsche Freundin,
nicht wiedersehen werde ich dich!
(Dein) wohlgestalteter Leib,
den mir wegnimmt der Tod.

No hay amor sin pena,
pena sin dolor,
Ni dolor tan agudo
como el del amor,
Ni dolor tan agudo
como el del amor.

Es gibt keine Liebe ohne Kummer,
(keinen) Kummer ohne Schmerz,
auch keinen Schmerz, so stechend
wie den der Liebe.

¡Ay! linda amiga,
que no vuelvo a verte,
Cuerpo garrido
que me lleva la muerte.

2

Levanteme, madre,
al salir del sol,
Fuí por los campos verdes
a buscar mi amor,
Fuí por los campos verdes
a buscar mi amor.

Ich stand auf, Mutter,
beim Aufgang der Sonne;
ich ging durch die grünen Fluren,
um zu suchen meine Liebste.

* 'que' Verstärkungspartikel

SG/JG/WK 110396